



Workshop Ergaleion 1 : Réalités et vestiges archéologiques

Dates : lundi 19 septembre (14h-18h) et mardi 20 septembre (10h-18h)

Lieu : salle de conférence de l'Institut des Civilisations – Collège de France (52 Rue du Cardinal Lemoine, Paris 5^e – métro Cardinal Lemoine)

Organisation :

Pascale Ballet (U. Paris Nanterre)
Jean-Luc Fournet (Collège de France)
Maria Mossakowska (U. Copenhague)
Valérie Schram (CNRS, ArScAn-Haroc)

Participants :

Damien Agut (CNRS, ArScAn-Haroc)
Aline Banaszak (U. Lille 3)
Louise Berginc (U. Paris Nanterre)
Catherine Defernez (CNRS, Orient & Med.)
Marie Delassus (Musée du Louvre, AE)
Guy Lecuyot (CNRS, AOROC)
Félix Relats Montserrat (Sorbonne Université)
Simona Russo (Florence)
Alexander Schütze (Munich)
Peter Shi (Collège de France)
Aude Simony (CEAalex)

Accompagnement numérique et conceptuel :

Ian Johnson (U. Sidney), concepteur d'Heurist
<https://heuristnetwork.org/>

Contacts :

Pascale Ballet : pascale_ballet@yahoo.fr
Jean-Luc Fournet : jean-luc.fournet@college-de-france.fr
Maria Mossakowska-Gaubert : mossakowska@hum.ku.dk
Valérie Schram : valerie.schram@cnrs.fr

Soutiens institutionnels :



Présentation d'Ergaleion

Conçu dans le cadre du programme de l'Ifao « *Realia* d'Égypte de l'époque ptolémaïque aux débuts de l'islam : mots et mobiliers » (dir. P. Ballet, M. Mossakowska-Gaubert, V. Schram), **Ergaleion – Outil de lexicographie papyrologique de la vie matérielle** est une base multilingue pour l'étude du lexique relatif à la vie matérielle dans l'Égypte gréco-romaine d'après les sources documentaires papyrologiques (grecques et démotiques pour le moment). Il permet de faciliter la définition du vocabulaire des *realia* (artefacts, matériaux, métiers, produits, structures, paysages, plantes et animaux) par la mise en relation des mots et de leurs attestations en contexte, par la mise en évidence de l'évolution de la terminologie sur le temps long ainsi que par la confrontation des désignations d'une même réalité dans les différentes langues en usage en Égypte.

Offrant la possibilité de **connecter mots et réalités anciennes**, l'outil doit permettre en outre de confronter les données textuelles et archéologiques : les philologues pourront ainsi vérifier la vraisemblance des identifications qu'ils proposent en s'appuyant sur les attestations archéologiques des réalités dans leur travail lexicographique, tandis que les spécialistes de culture matérielle obtiendront un accès privilégié au vocabulaire et au contenu des textes concernant les contextes d'usage des réalités qui les intéressent.

Si, dans le cadre du programme « *Realia* d'Égypte » (2022-2027), trois axes ont été définis comme prioritaires dans le renseignement de la base :

1. Récipients (notamment matériel de cuisson, conteneurs liés aux pratiques agricoles, vases à parfums, réceptacles d'objets précieux), luminaires ;
2. Production textile ;
3. Ressources végétales ;

Ergaleion a néanmoins vocation à accueillir plus largement tout type de mobilier en fonction des intérêts des collaborateurs associés.

Objectifs du workshop

Si la partie lexicographique de la base (autour des volets « mots », « occurrences » et « contextes textuels ») est fonctionnelle, la partie archéologique (autour des volets « réalités » et « vestiges archéologiques ») reste en revanche encore à affiner.

À ce titre, le workshop a pour objectif de réunir de futurs collaborateurs/utilisateurs d'Ergaleion en vue de :

- cerner au plus près les attentes de la communauté scientifique spécialiste de culture matérielle et renforcer les contacts interdisciplinaires entre les champs philologique et archéologique en confrontant les points de vue (depuis les textes / depuis le mobilier archéologique) ;
- penser et définir une structure et des vocabulaires adaptés à la variété des données archéologiques qui seront susceptibles d'être enregistrées (mobilier, restes archéobotaniques, structures, etc.) ;
- faciliter la prise en main de l'outil par les collaborateurs (enregistrement individuel de données et test de la structure).

Programme

Lundi 19 septembre (14h-18h)

Introduction et structure de la base

- 14h-14h30 – Mot d'accueil (J.-L. Fournet) et tour de table (présentation des participants : corpus de travail et attentes relatives à Ergaleion)
- 14h30-16h00 – Bilan du programme « Contextes et mobiliers » (P. Ballet) et présentation du programme Ifao « *Realia* d'Égypte » et de l'outil Ergaleion : ce qui est fait et ce qu'il reste à faire (V. Schram)

[pause]

- 16h30-18h00 – Structure conceptuelle et typologies (discussions en appui sur la structure actuelle de la base) :
 - définir la structure des fiches : comment décrire une « réalité » (considérée d'un point de vue théorique), et les « vestiges archéologiques » de cette réalité (considérés d'un point de vue matériel) ;
 - rendre compte des contextes de découverte ;
 - définir les typologies et leur degré de précision pour classer les réalités et pouvoir interroger facilement la base (aussi du point de vue des utilisateurs extérieurs).

Mardi 20 septembre (10h-18h)

Matinée : Atelier pratique

- 10h-11h30 – Enregistrer ses données archéologiques dans Ergaleion à travers la présentation de cas particuliers :
 - P. Ballet : « la *lopas* et ses comparses » (en partant des données archéologiques)
 - M. Mossakowska : l'exemple du *kolobion* (en partant des sources textuelles)
- 11h30-12h30 – Prise en main individuelle (ou en petits groupes) de la base pour tester sa structure et son fonctionnement

[déjeuner]

Après-midi : résultats et discussions

- 14h00-16h00 : présentation de quelques enregistrements par les participants, dont :
 - D. Agut : le ricin (sources démotiques et archéobotaniques)
 - S. Russo : les lits (sources grecques et archéologiques)
 - A. Schütze : les chaussures en cuir d'Eléphantine (sources araméennes et archéologiques)

[pause]

- 16h30- 18h00 – Discussions ouvertes